

VILLE DE
MONT-ROYAL



TOWN OF
MOUNT ROYAL

SÉANCE ORDINAIRE

du **conseil municipal de Mont-Royal**

lundi 23 mars 2020 à 19 h

au 90, avenue Roosevelt

REGULAR MEETING

of the **Mount Royal Town Council**

Monday, March 23, 2020 at 19:00

at 90 Roosevelt Avenue

ORDRE DU JOUR

AGENDA

Ouverture de la séance	1.	Opening of Meeting
Adoption de l'ordre du jour	2.	Adoption of Agenda
Période de questions du public	3.	Public Question Period
Adoption du procès-verbal de la réunion ordinaire du 24 février 2020	4.	Adoption of Minutes of February 24, 2020 Regular Meeting
Dépôt de documents :	5.	Tabling of documents :
Permis et certificats	.1	Permits and certificates
Rapport d'activités -trésorier	.2	Activities report - Treasurer
Liste des commandes - 10 000 \$	.3	List of orders - \$10,000
Liste des commandes - 25 000 \$	.4	List of orders - \$25,000
Liste des commandes - 50 000 \$	.5	List of orders - \$50,000

Liste des achats sans émission de bon de commande	.6	List of purchases for which no purchase order was issued
Liste des chèques et dépôt directs	.7	List of cheques and direct deposits
Rapport - ressources humaines	.8	Report- Human Resources

AFFAIRES GÉNÉRALES

GENERAL BUSINESS

Subvention à l'Association des retraités municipaux de Mont-Royal	6.	Grant to the Association des retraités municipaux de Mont-Royal
Désignation du maire suppléant	7.	Designation of Acting Mayor
Voie réservée autobus - chemin de la Côte-de-Liesse	8.	Reserved bus lane - Côte-de-Liesse Road
Suspension de l'application des taux d'intérêt sur les montants en souffrance	9.	Suspension

ADMINISTRATION ET FINANCES

ADMINISTRATION AND FINANCES

Ratification des débours	10.	Confirmation of Disbursements
--------------------------	-----	-------------------------------

AFFAIRES CONTRACTUELLES

CONTRACTUAL MATTERS

Rejet de soumissions - Services professionnels pour le réaménagement et l'amélioration des installations au Parc Mohawk	11.	Rejection of tender - Professional services for the redevelopment and improvement of the Mohawk Park facilities
Télésurveillance et service d'entretien des différents systèmes d'alarme dans divers bâtiments municipaux	12.	Remote alarm system monitoring and maintenance of the different alarm systems in various municipal buildings

Reconduire le projet pilote de Cuisine de rue pour la saison 2020	13.	Renewal of the food truck pilot project for the 2020 Summer season
Rejet de soumissions - Services professionnels pour la construction d'un nouveau chalet au Parc Mohawk	14.	Rejection of tender - Professional services for the construction of a new chalet at Mohawk Park
Renouvellement du contrat - Nettoyage du sable dans les aires de jeux	15.	Contract renewal - Cleaning of the sand in different playgrounds
Marché public d'été à Ville de Mont-Royal - Été 2020	16.	2020 - Summer public market in Town of Mount Royal
Renouvellement du contrat pour l'entretien des systèmes de ventilation-climatisation et des systèmes de chauffage dans les divers bâtiments municipaux	17.	Renewal of the contract for the Maintenance of ventilation-air conditioning systems and heating systems in various municipal building
Collecte et déchiquetage de branches d'arbres	18.	Collection and Shredding of Tree Branches
Dépense supplémentaire pour le contrat de location horaire de (2) béliers mécaniques	19.	Additional expenditure for the contract for Hourly rental of two (2) bulldozer
Renouvellement du contrat de fourniture et livraison de produits de bureau	20.	Renewal of the contract for supply and delivery of office products'
Cueillette, transport et dépôt des valeurs	21.	Pick-up, transportation and deposit of valuables
Abattage et essouchement des arbres publics	22.	Removal of public trees and stump grinding
Taille de formation de jeunes arbres publics	23.	Public tree size training
Fourniture, plantation et entretien des nouveaux arbres	24.	Supply, planting and maintenance of new trees
Lutte contre l'agrile du frêne - Traitement des frênes par micros-injections	25.	Fight against the emerald ash borer - micro-injections treatment on ash trees

- | | | |
|---|------------|---|
| Système de pondération et d'évaluation pour le contrat de remplacement des modules de jeux au parc Mohawk | 26. | Bid weighting and evaluation system for the replacement of games modules at Mohawk park |
| Rejet de la soumission pour la programmation d'un camp de basketball | 27. | Rejection of the tender for the programming of a basketball camp for |
| Annulation du contrat pour la programmation d'un camp de multisports | 28. | Cancellation of the contract for the programming of a multisports camp |

URBANISME

URBAN PLANNING

- | | | |
|---|------------|---|
| Recommandations du Comité consultatif d'urbanisme | 29. | Planning Advisory Committee recommendations |
| Dérogation mineure pour l'immeuble situé au 198, avenue Trenton | 30. | Minor Variance for the property located at 198 Trenton Avenue |

RÈGLEMENTATION

BY-LAWS

- | | | |
|--|------------|--|
| Dépôt et avis de motion du projet de règlement no 1438-1 modifiant le Règlement no 1438 sur la régie interne du conseil en ce qui a trait à la première période de questions du public | 31. | Filing and notice of motion of draft By-law No. 1438-1 to amend By-law No.1438 concerning the internal governance of council with respect to the first public question period |
| Dépôt et avis de motion du projet de Règlement no 1439-2 modifiant le Règlement no 1439 sur la délégation de pouvoirs aux fonctionnaires et employés en ce qui a trait à la délégation de pouvoirs de la directrice générale | 32. | Filing and notice of motion of draft By-law No. 1439-2 to amend By-law No. 1439, concerning the delegation of powers to officers and employees with respect to the delegation for the Town manager |
| Dépôt et avis de motion du projet de Règlement no. 1384-40 modifiant le Règlement no 1384 sur la circulation et le stationnement en ce qui a trait à la voie réservée sur le chemin de la Côte-de-Liesse | 33. | Filing and notice of motion of Draft By-law No. 1384-40 to amend Traffic and parking By-law No.1384 with respect to reserved lane on Côte-de-Liesse Road |

AGGLOMÉRATION

Rapport sur les décisions prises et orientations
du conseil au conseil d'agglomération **34.**

Affaires diverses **35.**

Période de questions du public **36.**

Levée de la séance **37.**

AGGLOMERATION

Report on Decisions rendered and
orientations of Council at the Agglomeration
Council meeting

varia

Public Question Period

Closing of Meeting

Le greffier,

**Alexandre Verdy
Town Clerk**

RÈGLEMENT N° 1384-40 MODIFIANT LE RÈGLEMENT NO 1384 SUR LA CIRCULATION ET LE STATIONNEMENT EN CE QUI A TRAIT À LA VOIE RÉSERVÉE SUR LE CHEMIN DE LA CÔTE-DE-LIESSE

SOMMAIRE DE LA PROCÉDURE D'ADOPTION	
AVIS DE MOTION ET DÉPÔT :	23 MARS 2020
ADOPTION DU RÈGLEMENT :	..... 2020
ENTRÉE EN VIGUEUR :	..... 2020

ATTENDU QU'avis de motion du présent règlement a été donné le 23 mars 2020 et que le projet de règlement a été déposé lors de la même séance;

LE 2020, LE CONSEIL DÉCRÈTE CE QUI SUIT :

1. L'article 21.1 du Règlement N° 1384 sur la circulation et le stationnement est remplacée par le suivant :

« 21.1 Une voie de circulation réservée aux autobus, taxis et au co-voiturage est aménagée sur le chemin de la Côte-de-Liesse aux endroits suivants :

1° en direction est, du parc Fleming au boulevard de l'Acadie;

2° en direction est, du chemin Dalton à la voie de service de l'autoroute A-40. ».
2. Ce règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Le maire,

Le greffier,

Philippe Roy

Alexandre Verdy

BY-LAW N° 1384-40 TO AMEND TRAFFIC AND PARKING BY-LAW NO 1384 WITH RESPECT TO RESERVED LANE ON CÔTE-DE-LIESSE ROAD

ADOPTION PROCEDURE SUMMARY	
NOTICE OF MOTION AND FILING:	MARCH 23, 2020
ADOPTION DU BY-LAW:	....., 2020
COMING INTO EFFECT:	....., 2020

WHEREAS notice of motion was given on March 23, 2020 and the draft by-law was filed at the same council meeting

ON, 2020, **COUNCIL ENACTED THE FOLLOWING:**

1. Section 21.1 of Traffic and Parking By-law N° 1384 shall be replaced by the following:
 - 21.1 A reserved bus, taxi and car-pooling lane shall be set up on Côte-de-Liesse Road at the following locations:
 - (1) eastbound, from Fleming Park to de l'Acadie Boulevard;
 - (2) eastbound, from Dalton Road to Highway A-40 Service Road.
2. This by-law shall come into effect according to the Law.

Philippe Roy
Mayor

Alexandre Verdy
Town clerk

Projet 23-03-2020

RÈGLEMENT N° 1438-1 MODIFIANT LE RÈGLEMENT N° 1438 SUR LA RÉGIE INTERNE DU CONSEIL EN CE QUI A TRAIT À LA PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

SOMMAIRE DE LA PROCÉDURE D'ADOPTION	
AVIS DE MOTION ET DÉPÔT :	23 MARS 2020
ADOPTION DU RÈGLEMENT :	..... 2020
ENTRÉE EN VIGUEUR :	..... 2020

ATTENDU QU'avis de motion du présent règlement a été donné le 23 mars 2020 et que le projet de règlement a été déposé lors de la même séance;

ATTENDU l'article 331 de la Loi sur les cités et villes, R.L.R.Q. c. C-19;

LE 2020 LE CONSEIL DÉCRÈTE CE QUI SUIT :

1. Les articles 73 à 75 du Règlement n° 1438 sur la régie interne du conseil sont remplacés par les suivants :
 - « 73. Une séance ordinaire du conseil comprend deux (2) périodes de questions du public au cours desquelles les personnes présentes peuvent poser des questions aux membres du conseil. Les questions peuvent se rapporter à :
 - a) un sujet d'intérêt public qui relève de la compétence de la Ville, de son conseil ou de l'une de ses commissions ou d'un organisme municipal ou para-municipal;
 - b) un acte d'un membre du conseil posé dans le cadre de l'exercice de ses fonctions.
 74. La première période de questions a lieu au début de la séance. La deuxième période de questions se tient lorsque tous les sujets inscrits à l'ordre du jour ont été épuisés par le conseil.
 75. Les périodes de questions ont une durée maximum de trente (30) minutes chacune. Le président peut, s'il le juge opportun, prolonger une période de questions au-delà des trente (30) minutes maximales. ».
2. Le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Le maire,

Philippe Roy

Le greffier,

Alexandre Verdy

BY-LAW NO. 1438-1 TO AMEND BY-LAW NO. 1438 CONCERNING THE INTERNAL GOVERNANCE OF COUNCIL WITH RESPECT TO THE FIRST PUBLIC QUESTION PERIOD

ADOPTION PROCEDURE SUMMARY	
NOTICE OF MOTION:	MARCH 23, 2020
ADOPTION OF BY-LAW:	....., 2020
COMING INTO EFFECT:	....., 2020

WHEREAS notice of motion was given on March 23, 2020 and the draft by-law was filed at the same council meeting;

IN VIEW OF section 331 of the Cities and Towns Act, C.Q.L.R. c. C-19;

ON, 2020, **COUNCIL ENACTED THE FOLLOWING:**

1. Sections 73 to 75 of By-law No. 1438 concerning the internal governance of council are replaced by the following:
 - “73. A regular Council meeting shall have two (2) public question periods during which the persons present may ask questions to the Council members. The questions may concern:
 - a) a subject of public interest that is within the jurisdiction of the Town, its Council or one of its commissions or a municipal or para-municipal body;
 - b) an act by a Council member carried out when performing his duties.
 74. The first question period shall be held at the beginning of the meeting. The second question period shall be held when Council has disposed of all items on the agenda.
 75. Question periods shall not exceed thirty (30) minutes each. The chair may extend a question period beyond the thirty-minute (30-minute) maximum if he deems it appropriate.”
2. This by-law shall come into effect according to law.

Philippe Roy
Mayor

Alexandre Verdy
Town clerk

RÈGLEMENT N° 1439-2 MODIFIANT LE RÈGLEMENT N° 1439 SUR LA DÉLÉGATION DE POUVOIRS AUX FONCTIONNAIRES ET EMPLOYÉS EN CE QUI A TRAIT À LA DÉLÉGATION DE POUVOIRS DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE

SOMMAIRE DE LA PROCÉDURE D'ADOPTION	
AVIS DE MOTION ET DÉPÔT :	23 MARS 2020
ADOPTION DU RÈGLEMENT :	..... 2020
ENTRÉE EN VIGUEUR :	..... 2020

ATTENDU QU'avis de motion du présent règlement a été donné le 23 août 2020 et que le projet de règlement a été déposé lors de la même séance;

LE 2020, LE CONSEIL DÉCRÈTE CE QUI SUIT :

1. Le Règlement no 1439 sur la délégation de pouvoir aux fonctionnaires et employés est modifié par le remplacement du paragraphe b) de l'article 8 par le paragraphe suivant :

« b) tout contrat relatif à la fourniture de services professionnels est déléguée au directeur général, lorsque la valeur du contrat est de plus de 10 000 \$ et de 50 000 \$ et moins. De plus, est également déléguée au directeur général la conclusion de tout contrat relatif à la fourniture de services professionnels à être rendus par un membre d'une profession à exercice exclusif lorsque la valeur du contrat est de 50 000 \$ et moins;».
2. Ce règlement entre en vigueur conformément à la loi.

Le maire,

Le greffier,

Philippe Roy

Alexandre Verdy

BY-LAW NO. 1439-2 TO AMEND BY-LAW NO. 1439 CONCERNING THE DELEGATION OF POWERS TO OFFICERS AND EMPLOYEES WITH RESPECT TO THE DELEGATION FOR THE TOWN MANAGER

ADOPTION PROCEDURE SUMMARY	
NOTICE OF MOTION:	MARCH 23, 2020
ADOPTION DU BY-LAW:	....., 2020
COMING INTO EFFECT:	....., 2020

CONSIDERING notice of motion was given on March 23, 2020 and the draft by-law was filed at the same council meeting;

ON, 2020, **COUNCIL ENACTED THE FOLLOWING:**

1. By-law No. 1439 Concerning the Delegation of powers to Officers and Employees is shall be amended by replacing paragraph b) of section 8 by the following:
 - “b) any contract relating to the provision of professional services shall be delegated to the Town Manager, when the value of the contract is greater than \$10,000 and is \$50,000 or less. In addition, the signing of any contract relating to the provision of professional services provided by a member of an exclusive profession shall also be delegated to the Town Manager when the value of the contract is \$50,000 or less;”.

2. This by-law shall come into effect according to the Law.

Philippe Roy
Mayor

Alexandre Verdy
Town Clerk

Projet 23-03-2020